

Kapitel 7 – Gelernt ist gelernt

1b	die Disziplin (Singular) die Gitarre, -n die Lieblingsband, -s der Online-Kurs, -e verfassen (einen Forumseintrag verfassen)	disciplína kytara oblíbená skupina online kurz napsat
-----------	--	---

Wo ist das Problem?

3a	blicken (Ich blick's nicht.) die Checkliste, -n durcheinandergehen (geht durcheinander, ist durcheinandergangen) einfallen (fällt ein, ist eingefallen) einhalten (hält ein, hat eingehalten) kapieren knapp die Meisterprüfung, -en mündlich der Prüfer, - der Schlaf (Singular) das Semester, - der Stoff (Singular) (Für die Prüfung muss ich noch so viel Stoff lernen.) trotzdem der Zeitplan, -pläne	<i>zde: chápat (hov.)</i> seznam poplést napadnout dodržet pochopit těsný mistrovská zkouška ústně zkoušející spánek semestr látka, učivo
3b	entspannen (sich) konsequent verschieben (verschiebt, hat verschoben)	přesto časový plán uvolnit se, odpočinout si důsledně posunout
3c	das Lernproblem, -e weiterarbeiten	problém s učením, problém v učení pokračovat v práci
4a	die Arbeit , -en (Maria schreibt heute eine Arbeit in Geografie.) der Arbeitsplan, -pläne denn (Auch Prüfer sind oft nervös, denn sie müssen sich sehr konzentrieren.) dringend durchatmen die Erholung (Singular) gerecht die Grippe , -n lassen (lässt, hat gelassen) (Lassen Sie auch Lücken für Pausen in Ihrem Arbeitsplan.) der Lernhelfer, - lösen nachfragen ruhig (Machen Sie beim Lernen ruhig einen freien Tag pro Woche.) tief (Atme tief durch!) der Trick, -s übrigens verplanen	pracovní plán neboť nutný hluboko dýchat odpočinek spravedlivý chřipka nechat doučující řešit optat se klidně hluboko trik ostatně rozplánovat naplánovat
4b	einplanen	

Glossar Deutsch–Tschechisch

Kapitel 7–12

Netzwerk

- 4d** belohnen
motivieren
der Ratschlag, Ratschläge
5 der Forumstext, -e

odměnit
motivovat
rada
text ve fóru

Beruf Sprache

- 6b** abwechslungsreich
der Auftrag, Aufträge
begleiten
der **D**oktor, Doktoren
dolmetschen
das Drehbuch, -bücher
einsam
faszinieren
freiberuflich
der Gebärdendolmetscher, -
gehörlos
der/die Gehörlose, -n
das Gericht, -e (Tom dolmetscht oft im
Gericht oder auf dem Standesamt.)
die Kommunikation (Singular)
komplett
die Konferenz, -en
die Logopädin, -nen
Mitternacht (ohne Artikel, Singular)
die Phase, -n
sorgen
die Sprachtherapie, -n
das **S**tandesamt, -ämter
der Tagesablauf, -abläufe
der Übersetzer, -
die **U**ntersuchung, -en
der Zeitschriftenartikel, -
7c die Angabe, -n
8 die Tänzerin, -nen

rozmanitý
zakázka
doprovodit
doktor
tlumočit
scénář
osamělý
fascinovat
na volné noze
tlumočník znakové řeči
neslyšící
neslyšící
soud

komunikace
kompletní
konference
logopedka
půlnoc
fáze
pečovat
logopedická terapie
matriční úřad
denní režim
překladatel
prohlídka
článek v časopisu
údaj
tanečnice

Generationenprojekte

- 10a** die Aushilfe, -n
einkochen
die Frucht, Früchte
das Generationenprojekt, -e
der **P**reis, -e (Unser Projekt hat dieses Jahr
einen Preis gewonnen.)
die Servicekraft, -kräfte
der Wert, -e
10b die Erwartung, -en
10b die Reportage, -n
das Stichwort, -wörter
10d die Seniorin, -nen
12a das Lieblingsbuch, -bücher
der Vorleser, -
12b die Einleitung, -en
erstens
die Gliederung, -en
der Hauptteil, -e
der Punkt, -e (Zu diesem Punkt möchte ich
noch etwas sagen: ...)

výpomoc
zavařovat
ovoce
generační projekt
cena

obsluha
hodnota
očekávání
reportáž
heslo
seniorka
oblíbená kniha
předčítač
úvod
zprvé
členění
hlavní část
bod

	der Zuhörer, -	posluchač
13a	der Spiegel, -	zrcadlo
	vortragen (trägt vor, hat vorgetragen)	přednášet

Kapitel 8 – Sportlich, sportlich!

1a	Paragliding (ohne Artikel)	paragliding
	Parkour	parkúr
	reiten (reitet, ist geritten)	jezdit na koni
	das Schneeschuhwandern (Singular)	turistika na sněžnicích
	sportlich	sportovní
	tauchen (taucht, ist getaucht)	potápět se
	das Yoga (Singular)	jóga
AB1a	der Gleitschirm, -e	kluzák
	der Reithelm, -e	jezdecká helma
	der Schneeschuh, -e	sněžnice
	die Taucherbrille, -n	potápěčské brýle
	die Yogamatte, -n	podložka na jógu
AB1b	die Luft (meist Singular) (Ich bin in der Luft, ich fliege!)	vzduch
	die Mauer, -n	zeď
	der Muskel, -n	sval
	das Pferd, -e	kůň
	der Schirm, -e (Ich springe aus dem Flugzeug, hoffentlich öffnet sich der Schirm.)	padák
	das Tier, -e	zvíře
	der Wald, Wälder	les
	der Yogakurs, -e	kurz jógy
1c	die Sportart, -en	druh sportu
1d	der Fallschirm, -e	padák
	springen (springt, ist gesprungen) (Ich bin schon mal Fallschirm gesprungen.)	skákat
2a	der Sportgegenstand, -gegenstände	sportovní předmět

Ich bin Fan von ...

3a	der Fan, -s	fanoušek
	der Fanartikel, -	zboží pro fanoušky
	der Fußballschal, -s	fotbalová šála
3b	der Fußballfan, -s	fotbalový fanoušek
3d	die Begeisterung (Singular)	nadšení
	die Enttäuschung, -en	zklamání
	hoffen	doufat
	die Hoffnung, -en	naděje
	die Topforn (Singular)	skvělá forma
	der Wahnsinn (Singular)	šílenství
AB3a	die Niederlage, -n	porážka
	der Sieg, -e	vítězství
4	die Lieblingsmannschaft, -en	oblíbený tým
	der Lieblingssportler, -	oblíbený sportovec
	verlieren (verliert, hat verloren)	prohrát
5a	das Bällchen, -	míček
	begeistert	nadšený
	benennen (sich) (benimmt sich, hat sich benommen)	chovat se
	die Chance, -n	šance
	die Folge, -n	pokračování

Glossar Deutsch–Tschechisch

Kapitel 7–12

Netzwerk

	die Konsequenz, -en	důsledek
	kritisch	kritický
	die Mannschaft, -en	mužstvo, tým
	das Tor, -e (Beim Fußballspiel sind super Tore gefallen.)	gól
	treu (Bleiben Sie uns treu.)	věrný
	das Vorbild, -er	vzor
	der Widerspruch, -sprüche	rozpor
5b	schießen (schießt, hat geschossen)	střílet
6	der Musiker, -	hudebník
	der Sportler, -	sportovec
7a	die Unterscheidung, -en	rozlišení
Auf zum Sport!		
8a	auf (Auf zum Sport!)	do
	lassen (lässt, hat gelassen) (Lass mich mal überlegen!)	nechat
8b	die Kondition (Singular)	kondice
8c	vorschlagen (schlägt vor, hat vorgeschlagen)	navrhovat
8d	ablehnen	odmítnout
	da (Ich habe da einen Vorschlag: ...)	částice, nepřekládá se
	halten (hält, hat gehalten) (Was hältst du von meiner Idee?)	myslet si o
	reagieren (auf + Akk.)	reagovat na
	die Reaktion, -en	reakce
	der Vorschlag, Vorschläge	návrh
	zustimmen +D.	souhlasit
10a	ausleihen (leiht aus, hat ausgeliehen)	zapůjčit, vypůjčit si
	balancieren	balancovat
	der Hochseilgarten, -gärten	lanové centrum
	die Info, -s	informace
	der Profi, -s	profesionál
10b	die Übersicht, -en	přehled
11	das Kärtchen, -	kartička
	der Stapel, -	hromada
Geocaching		
12a	das Geocaching (Singular)	geocaching
	der Schatz, Schätze	poklad
12b	die Art, -en	druh
	die Erklärung, -en	vysvětlení
	der Geocache, -s	geocache, schránka
	geografisch	zeměpisný
	das GPS-Gerät, -e	navigace GPS
	die Koordinate, -n	souřadnice
	so genannt	takzvaný
	das Versteck, -e	skrýš
	verstecken	schovávat
12c	der Baum, Bäume	strom
	der Behälter, -	nádoba
	der Cache, -s	skrýš
	die Dose, -n	krabička
	die Erde (Singular)	země
	das Gelände, -	terén
	der Geocache-Behälter, -e	nádoba na geocaching
	der Geocache-Inhalt, -e	obsah geocachingu

der Geocacher, -	geokačer
gleichzeitig	zároveň
das Grad, -e	stupeň
hineinlegen	vložit
die Höhle, -n	jeskyně
die Internetadresse, -n	internetová adresa
jeweilig	aktuální
kaputtgehen (geht kaputt, ist kaputtgegangen)	rozbít
das Loch, Löcher	díra
das Logbuch, -bücher	deník
die Minustemperaturen (Plural)	minusové teploty
der Multicache, -s	multicache
die Natur (Singular)	příroda
die Naturwanderung, -en	procházka v přírodě
die Pflanze, -n	rostlina
das Plastik (Singular)	plast
die Plastikdose, -n	plastová krabička
schützen	chránit
stabil	stabilní
die Temperatur, -en	teplota
der Tresor, -e	trezor
und so weiter (usw.)	atd.
versteckt	schovaný
versuchen	pokusit
wasserdicht	vodotěsný
weiterlesen (liest weiter, hat weitergelesen)	pokračovat ve čtení
zu sein	být zavřeno
13a das Kongresszentrum, -zentren	kongresové centrum
das Kulturzentrum, -zentren	kulturní centrum
13b bauen	stavět
die Besonderheit, -en	zvláštnost

Kapitel 9 – Zusammen leben

1a der Bauernhof, -höfe	statek
bewohnt	obydlený
die Breite, -n	šířka
das Dach, Dächer	střecha
das Dorf, Dörfer	vesnice
der Einwohner, -	obyvatel
entfernt	vzdálený
die Ferienwohnung, -en	prázdninový byt, apartmán
die Fläche, -n	plocha
das Gebäude, -	budova
genial	geniální
das Hausboot, -e	obytná loď
die Insel, -n	ostrov
intensiv	intenzivní
die Kauffrau, -en	obchodnice
der Keller, -	sklep
die Länge, -n	délka
die Luft (meist Singular) (Die Luft ist frisch und sauber.)	vzduch
der Quadratmeter, -	metr čtverečný
schaukeln	houpat (se)

Glossar Deutsch–Tschechisch

Kapitel 7–12

Netzwerk

	die See <u>h</u> öhe (Singular)	nadmořská výška
	spie <u>g</u> eln	třpytit se
	das U <u>f</u> er, -	břeh
	die W ol <u>k</u> e, -n	mrak
1b	die W <u>o</u> hnform, -en	způsob bydlení
2a	der St <u>a</u> dtr <u>a</u> nd, -ränder	okraj města
2b	der S tr <u>a</u> nd, Strände	pláž

Die lieben Nachbarn?

3b	bis <u>h</u> er	doposud
	l eise	potichu
4a	a bstellen (Ich stelle mein Fahrrad im Hof ab.)	odstavit
	b <u>e</u> llen	štěkat
	die Hau <u>s</u> tür, -en	domovní dveře
	der E ing <u>a</u> ng, Eingänge	vchod
	das Ra <u>d</u> , Räder	kolo
	der Ra <u>u</u> ch (Singular)	kouř
	st <u>i</u> nken (stinkt, hat gestunken)	páchnout
	das Trepp <u>e</u> nhaus, -häuser	schodiště
	der W <u>o</u> rtschatz (Singular)	slovní zásoba
AB4a	e ng	úzký
	das F eu <u>e</u> r, -	oheň
	die F eu <u>e</u> rwe <u>h</u> r, -en	hasiči
	der K ind <u>e</u> rw <u>a</u> gen, -/-wägen	kočárek
	der M <u>ü</u> ll (Singular)	odpad
	die M <u>ü</u> llton <u>n</u> e, -n	popelnice
	t rocken	suchý
4b	einlenken	ustoupit
	na g <u>u</u> t (Na gut, ist nicht so schlimm.)	no dobře
	na j <u>a</u> (Na ja, wenn das so ist, dann akzeptiere ich das.)	no, ano
	die O rd <u>n</u> ung (Singular) (Das ist schon in Ordnung.)	pořádek
	vorkommen (kommt vor, ist vorgekommen)	stávat se
4c	die Konfliktsituation, -en	konfliktní situace

Gute Nachbarschaft

5a	<u>a</u> nnehmen (nimmt an, hat angenommen)	přijmout
	<u>a</u> usräumen	vyklidit
	der/die Kle <u>i</u> ne, -n	malý, á
	die Nachbarschaft, -en	sousedství
5c	die B it <u>t</u> e, -n	prosba
	der B riefk <u>a</u> sten, -kästen	poštovní schránka
	f <u>ü</u> ttern	krmit
	der Gefall <u>e</u> n, - (Kannst du mir einen Gefallen tun und heute Abend meine Katze füttern?)	laskavost
	gie <u>ß</u> en (gießt, hat gegossen)	zalévat
	die K at <u>z</u> e, -n	kočka
	le <u>e</u> ren	vyprázdnit
	das P ä <u>c</u> k <u>c</u> hen, -	balíček
5d	der Kursteilnehmer, -	účastník kurzu
6	<u>a</u> ufschlagen (schlägt auf, hat aufgeschlagen) (Schlagen Sie bitte das Buch auf.)	otevřít
	der B lei <u>s</u> tift, -e	tužka

Meine erste Woche

7a	<u>a</u> bmelden ein ziehen (zieht ein, ist eingezogen) der <u>U</u> mzugswagen, - /wägen	odhlásit se nastěhovat se stěhovací vůz apartmán elektrický povolit patřit zařízený elektrina pronajímat stěna když
AB7a	das A partment, -s el ektrisch er lauben g ehören m öbliert der S trom (Singular) ver mieten die W and, Wände	
7b	a ls (Als ich noch in Fribourg war, habe ich meinen Umzug gut vorbereitet.) <u>a</u> uskennen (sich) (mit + Dat.) (kennt sich aus, hat sich auskannt) e twas (Auf dem Dorf ist alles etwas kleiner als in der Stadt.) <u>f</u> axen i <u>m</u> mer wenn k aum k <u>ü</u> ndigen der <u>U</u> mzug, Umzüge u nter <u>h</u> alten (sich) (unterhält sich, hat sich unterhalten) ver <u>i</u> rren (sich) vers pr <u>e</u> chen (verspricht, hat versprochen) das <u>W</u> G-Essen, - wo <u>h</u> lfühlen (sich)	vyznat se trochu faxovat vždy když sotva dát výpověď stěhování bavit se ztratit se slíbit jídlo ve společné domácnosti cítit se dobře spolužák na univerzitě zpáteční cesta jednorázový jazyková zkušenost
7c	der <u>M</u> itstudent, -en der <u>R</u> ückweg, -e	sestřenice stejně tak odjezd
8c	e inmalig die <u>S</u> pracherfahrung, -en	
10a	die <u>C</u> ousine, -n e benfalls	
10b	die <u>A</u> breise (Singular)	

Die Deutschen und ihre Haustiere

11c	das <u>K</u> ätzchen, -	kočička
AB11b	die <u>B</u> esitzerin, -nen das <u>M</u> eerschweinchen, - der <u>N</u> ymphensittich, -e p <u>f</u> legeleicht die <u>S</u> childkröte, -n das <u>T</u> ierheim, -e das <u>Z</u> uhause, -	vlastník morče korela jednoduchý na péči želva útulek domov utratit medvěd medvídek zajíc domácí zvíře přezdívk myška myšičko prase jméno zvířete
12a	a usgeben (gibt aus, hat ausgegeben) der <u>B</u> är, -en das <u>B</u> ärchen, - der <u>H</u> ase, -n das <u>H</u> austier, -e der <u>K</u> osename, -n das <u>M</u> äuschen, - <u>M</u> ausi (ohne Artikel) das S chwe <u>i</u> n, -e der <u>T</u> iername, -n	

Glossar Deutsch–Tschechisch

Kapitel 7–12

Netzwerk

12b	das <u>F</u> utter, - der H aus <u>h</u> alt, -e die <u>L</u> ebenssituation, -en <u>m</u> odisch die <u>R</u> atte, -n der <u>T</u> ierarzt, -ärzte der V ogel, Vögel	krmení domácnost životní situace módní krysa zvěrolékař pták
12d	das <u>L</u> ieblingstier, -e	oblíbené zvíře

Tiergeschichten

13a	das Erd <u>h</u> örnchen, - die <u>F</u> otomontage, -n hine <u>i</u> nschauen die K ame <u>r</u> a, -s der <u>S</u> elbstauslöser, - <u>s</u> pringen (springt, ist gesprungen) (Das Erdhörnchen ist einfach vor die Kamera gesprungen.) der <u>S</u> tein, -e <u>z</u> ufällig	sysel fotomontáž dívat se do něčeho kamera samospoušť skočit
13b	der <u>S</u> til, -e <u>u</u> nterschiedlich	kámen náhodou styl různý
14a	<u>a</u> ufziehen (zieht auf, hat aufgezogen) die <u>E</u> nte, -n das <u>K</u> üken, - der <u>P</u> olizist, -en der <u>S</u> chwan, Schwäne das <u>S</u> chwe <u>i</u> nchen, - die <u>T</u> iergeschichte, -n der <u>T</u> iger, - <u>ü</u> berqueren ver <u>l</u> iebt	vytáhnout kačena kuřátko policista labuť prasátko příběh o zvířatech tygr přejít zamilovaný
14b	verbessern	zlepšit
AB14	die <u>K</u> uh, Kühe das <u>S</u> piegelbild, -er die <u>T</u> errassentür, -en der <u>Z</u> aun, Zäune	kráva zrcadlový obraz dveře od terasy plot

Kapitel 10 – Gute Unterhaltung!

1a	die <u>U</u> nterhaltung, -en	zábava
1b	das <u>A</u> lbum, Alben <u>b</u> ayrisch die <u>B</u> estsellerliste, -n das <u>B</u> udget, -s ersche <u>i</u> nen (erscheint, ist erschienen) der <u>F</u> rauenchor, -chöre das <u>H</u> auptwerk, -e der <u>M</u> ännerchor, -chöre das <u>M</u> ärchenschloss, -schlösser <u>m</u> eistverkauft die <u>M</u> usikgeschichte (Singular) <u>p</u> lus die <u>R</u> ealität, -en der <u>R</u> iesenerfolg, -e die <u>R</u> olle, -n	album bavorský žebříček bestsellerů rozpočet vycházet ženský sbor hlavní dílo mužský sbor pohádkový zámek nejvíce prodaný hudební historie plus realita velký úspěch role

Glossar Deutsch–Tschechisch

Kapitel 7–12

Netzwerk

	das Schloss, Schlösser	zámek
	der Solist, -en	sólista
	der Tourist , -en	turista
	die Verfilmung, -en	zfilmování
1d	die Führung , -en	vedení
AB2a	das Amphitheater, -	amfiteátr
	die Arena, Arenen	aréna
	damals	tehdy
	entstehen (entsteht, ist entstanden)	vzniknout
	der Fernsehturm, -türme	televizní věž
	der Kakao, -s	kakao
	das Konzerthaus, -häuser	koncertní dům
	der Konzertsaal, -säle	koncertní sál
	das Lagerhaus, -häuser	sklad
	die Römerspiele (Plural)	římské hry
	die Römerzeit (Singular)	římské období
	der Umbau, -ten	přestavba

Welche Karten nehmen wir?

3a	der Jazz (Singular)	jazz
	das Rockkonzert, -e	rokový koncert
	der Trip-Hop (Singular)	trip hop
	was für ein	jaký, jaká, jaké
4a	der Stehplatz, -plätze	místo ke stání
	der Ticketkauf, -käufe	nákup vstupenky
	die Überweisung, -en	převod
AB4a	die Kasse, -n	pokladna
	das Konto, Konten	účet
	die Mehrwertsteuer, -	DPH
	netto	netto, čistý
	die Quittung, -en	paragon
	der Rabatt, -e	sleva
	überweisen (überweist, hat überwiesen)	převést
4b	der Käufer, -	kupující
5b	abgeben (gibt ab, hat abgegeben)	odevzdat
	hier und da	tu a tam
	der Kontrolleur, -e	revizor
	der Schirm, -e (Nie habe ich einen Schirm dabei, wenn es regnet!)	deštník
7	deutschsprachig	německy mluvící
	das Lieblingslied, -er	oblíbená píseň

Promi-Geschichten

8a	ablesen (liest ab, hat abgelesen)	přečíst, odečíst
	die Ansage, -n	hlášení
	der Einsatz, Einsätze	nasazení
	feststellen	zjistit
	der Filmregisseur, -e	filmový režisér
	glattgehen (geht glatt, ist glattgegangen)	probíhat hladce
	hinfahren (fährt hin, ist hingefahren)	jet tam, dojet
	der Hochzeitstag, -e	svatební den
	der Hörer, -	posлуhač
	die Komikerin, -nen	komička
	die Live-Show, -s	živé vysílání
	das Medium, Medien	médium
	die Moderatorin, -nen	moderátorka

	die Nachrichten (Plural) (Hast du heute die Nachrichten schon gehört?)	zprávy
	der Nachrichtensprecher , -	hlasatel zpráv
	das Programm , -e (Das Programm im Fernsehen finde ich immer schlechter.)	program
	der Radiosprecher , -	moderátor rádia
	selbe	totéž
	die Stille (Singular)	ticho
	das Stück , -e (Hast du schon das neue Stück von Monika Gruber gesehen?)	dílo
	der Teleprompter , -	čtecí zařízení (u kamery)
	die TV-Show , -s	televizní show
	verschlafen (verschläft, hat verschlafen)	zaspát
	vorgehen (geht vor, ist vorgegangen) (Ich wollte zum Fußballspiel, aber der Hochzeitstag geht vor.)	být přednější, mít přednost
8c	der/die Prominente , -n	celebrita
	der Regisseur , -e	režisér
9a	drehen (Sönke Wortmann hat viele Filme gedreht.)	točit
9c	ausverkauft	vyprodaný
	das Finale , -s	finále
	der Fußballfilm , -e	fotbalový film
10a	die Hauptrolle , -n	hlavní role
	moderieren	moderovat
	das Prominenten-Quiz , -	kvíz o celebritách
	die Quiz-Frage , -n	kvízová otázka
10b	der Punkt , -e (Für jede richtige Antwort gibt es drei Punkte.)	bod
11a	aufgeregt	rozrušený
	drüben	támhle, naproti
	mitlesen (liest mit, hat mitgelesen)	číst současně

Malerei gestern und heute

12a	die Malerei , -en	malířství
12b	abmalen	omalovat
	der Audioguide , -s	audioprůvodce
	die Einführung , -en	úvod
	der Feldhase , -n	divoký zajíc
	das Jahrhundert , -e	století
	der Maler , -	malíř
	sondern	ale, nýbrž
	das Tierbild , -er	fotka zvířete
	die Tiermalerei , -en	malba zvířat
	das Wildschwein , -e	divoké prase
12c	abstrakt	abstraktní
	dumm	hloupý
	exakt	přesný
	gemacht (Dieser Film ist echt gut gemacht.)	udělán
13a	das Blatt , Blätter (Im Herbst liebe ich die roten Blätter an den Bäumen.)	list
	dahinter	za
	deuten	ukázat
	die Ecke , -n	roh
	oben	nahoře
	der Vordergrund , -gründe	popředí

13b die <u>A</u> bbildung, -en <u>a</u> uffallen (fällt auf, ist aufgefallen) <u>d</u> unkel- (Ein Wildschwein auf dem Bild ist dunkelblau.) der Graff <u>i</u> to, Graffiti <u>h</u> ell- (Der Himmel ist heute hellblau.) der H <u>i</u> ntergrund, -gründe	zobrazení všimnout si tmavě grafity, graffiti světlo pozadí
---	--

Kapitel 11 – Wie die Zeit vergeht!

1a engagieren (sich) (für/gegen + Akk.) vergehen (vergeht, ist vergangen)	angažovat se ubíhat
AB1a der <u>A</u> lkohol (Singular) die Arz <u>t</u> praxis, -praxen betrunken das <u>B</u> lut (Singular) bluten der Kr <u>a</u> nkenwagen, -/-wägen lügen (lügt, hat gelogen) die <u>R</u> ose, -n schwanger sterben (stirbt, ist gestorben) tot	alkohol lékařská praxe opilý krev krvácet sanitka lhát růže těhotná zemřít mrtev
AB1c die <u>A</u> bschlussprüfung, -en die F <u>e</u> te, -n das He <u>i</u> mweh (Singular) der <u>K</u> iosk, -e pensioniert sparen	závěrečná zkouška večírek stesk po domově trafika v důchodu šetřit
2a die Bibl <u>i</u> othek, -en der R <u>e</u> ntner, - die R <u>e</u> ntnerin, -nen	knihovna důchodce důchodkyně
2b die L <u>e</u> bensphase, -n	životní fáze
2c unter (Unter der Woche habe ich oft keine Zeit für meine Hobbys.) wom <u>i</u> t	zde: v průběhu čím

Ich hätte gern mehr Zeit!

3b <u>ö</u> fter	častěji
4a unternehmen (unternimmt, hat unternommen)	podniknout
4b <u>a</u> usteilen So ein Stress!	rozdávat Takový stres!
5a erl <u>e</u> dig <u>e</u> n kl<u>ü</u>ngel<u>n</u> st <u>ä</u> ndig streit<u>e</u>n (sich) (streitet, hat gestritten)	vyřídít zvonit stále hádat se
5b die M <u>i</u> ttagspause, -n	polední pauza

Der Kajak-Ausflug

7a das K <u>a</u> jak, -s der K <u>a</u> jak-Ausflug, -Ausflüge	kajak výlet na kajaku
7b zus <u>a</u> mmengehören	patřit dohromady
8a von mir aus (Von mir aus gern.) der G <u>e</u> genvorschlag, -vorschläge die K <u>a</u> tegor <u>i</u> e, -n recht haben	pro mě za mě protinávrh kategorie mít pravdu

Glossar Deutsch–Tschechisch

Kapitel 7–12

Netzwerk

9a	bestens (Wie geht's dir? - Alles bestens.) die Stimmung, -en worauf	výborně nálada na co diskutovat zajímat se o bavit se o místo
AB9a	diskutieren (über + Akk.) interessieren (sich) (für + Akk.) unterhalten (sich) (über + Akk.)	z důraznit mluvčí jablečný koláč cesta na kajaku
9b	statt	
9d	betonen	
10a	der Sprecher, -	
10b	der Apfelkuchen, - die Kajaktour, -en	

Zeitreisen

11a	das Abenteuer, - aussuchen erschließen (erschließt, hat erschlossen) der Fernsender, - das Filmteam, -s fließend (Auf dem Bauernhof gibt es kein fließendes Wasser.) füllen das Kerzenlicht, -er der Kontext, -e die Lücke, -n der/das Maracuja-Joghurt, -s sinnvoll sondern auch die Zeitreise, -n	dobrodružství vybrat odkrýt, odvodit televizní stanice filmový tým tekoucí plnit světlo svíčky kontext mezera jogurt s maracujou smysluplně ale i cesta časem
12a	zurückreisen (reist zurück, ist zurückgereist)	vrátit se
12b	entwerfen (entwirft, hat entworfen) das Werbeplakat, -e der Zeitpunkt, -e	navrhnout reklamní plakát chvilé, okamžik

Sprichwörter

13a	afrikanisch das Gold (Singular) das Gras, Gräser heilen die Morgenstunde, -n scheinen (scheint, hat geschienen) (Dem Wartenden scheinen Minuten Jahre zu sein.) das Sprichwort, -wörter wachsen (wächst, ist gewachsen) der/die Wartende, -n die Wunde, -n	africký zlato tráva léčit ranní hodina zdát se rčení růst čekající rána
13b	abhängen (hängt ab, hat abgehangen) effektiv die Geduld (Singular)	záviset efektivně trpělivost
13c	einbauen	zabudovat, zde: zahrnout

Kapitel 12 – Typisch, oder?

1a	Äthiopien beeindrucken dekorieren die Gastfreundschaft (Singular) die Gastgeberin, -nen	Etiopie dělat dojem zdobit pohostinnost hostitelka
-----------	---	--

der <u>G</u> eselle, -n	tovaryš
der <u>H</u> eimort, -e	domov
die <u>K</u> affeebohne, -n	kávové zrno
die <u>K</u> affeezeremonie, -n	kávová ceremonie
die <u>K</u> ulturwissenschaftlerin, -nen	antropoložka
<u>N</u> euja <u>h</u> r (ohne Artikel)	nový rok
der <u>O</u> fen, Öfen	kamna
<u>r</u> östen	smažit, péci
<u>S</u> ilv <u>e</u> ster (ohne Artikel)	Silvestr
die <u>W</u> alz (Singular) (Der Tischler geht seit drei Monaten auf die Walz.)	vandr
der <u>W</u> andergeselle, -n	tovaryš
die <u>W</u> anderschaft, -en	vandr
die Zeremonie, -n	ceremonie
1b das <u>N</u> euja <u>h</u> r <u>s</u> fest, -e	oslava Nového roku
2a das <u>E</u> rntedankfest, -e	dožínky
der <u>M</u> aibaum, -bäume	májka

Alles anders?

3b <u>a</u> nlassen (lässt an, hat angelassen)	nechat na sobě
der <u>A</u> rbeitskollege, -n	kolega
ausziehen (zieht aus, ist ausgezogen) (In Deutschland zieht man als Gast nicht automatisch die Schuhe aus.)	svléci, zde: vyzout
die <u>D</u> iplomarbeit, -en	diplomová práce
<u>e</u> inzig	jediný
die Gebu <u>r</u> tstagsparty, -s	narozeninová oslava
der <u>H</u> ausschuh, -e	bačkora, papuč
neulich	nedávno
die <u>S</u> ocke, -n	ponožka
stehen bleiben (bleibt stehen, ist stehen geblieben)	zůstat stát
<u>u</u> nhöflich	nezdvořilý
<u>u</u> nsicher	nejistý
<u>u</u> nzufrieden	nespokojený

Das macht man bei uns nicht!

4a auch <u>w</u> enn	i když
auf keinen Fall	v žádném případě
der <u>G</u> astgeber, -	hostitel
<u>g</u> ierig	dychtivý, lačný
der <u>K</u> ulturknigge (Singular)	kulturní rádce
die Porti<u>o</u>n , -en	porce
<u>p</u> utzen (Ich muss mir ständig die Nase putzen.)	čistit
<u>s</u> chlürfen	srkat
die <u>S</u> eite (Singular) (Wenn ich mir die Nase putzen muss, sehe ich zur Seite.)	strana
das <u>T</u> aschentuch, -tücher	kapesník
<u>u</u> mrühren	zamíchat
<u>w</u> irken	působit
4c <u>d</u> amit (Nimm nicht zu viel vom Kuchen, damit du nicht gierig wirkst.)	aby
der <u>R</u> eiseleiter, -	průvodce
um ... zu (Ich esse die heiße Suppe vorsichtig, um nicht zu schlürfen.)	aby
4d die <u>A</u> bsicht, -en	úmysl

Glossar Deutsch–Tschechisch

Kapitel 7–12

Netzwerk

5	wozu das Bene <u>h</u> men (Singular) die Höflichkeit, -en	k čemu chování zdvořilost
Du oder Sie?		
8a	<u>A</u> cht (ohne Artikel, Singular) (Gib Acht: Die Ampel ist rot.) die <u>A</u> usnahme, -n automatisch der Be <u>a</u> mtete, -n befre <u>u</u> ndet die Dist <u>a</u> nz, -en du <u>z</u> en der/die Erw<u>a</u>chsene , -n ge <u>l</u> ten (gilt, hat gegolten) gener <u>e</u> ll korre <u>k</u> t nä <u>h</u> er (Ich kenne meine Kollegen leider nicht näher.) das Schul <u>a</u> lter (Singular) sie <u>z</u> en	pozor výjimka automaticky úředník spřátelený odstup tykat dospělý platit obecně správně blíže
8b	das Schul <u>k</u> ind, -er die W <u>a</u> nderung, -en	školní věk vykat školák
9b	der/die Bek<u>a</u>nn te, -n ste <u>i</u> gen (steigt, ist gestiegen) die St <u>i</u> mm	pěší výlet známý/á stoupat hlas
10b	n <u>u</u> n	zde: nuže, holt
Immer diese Klischees ...		
11b	e <u>i</u> ngehen (geht ein, ist eingegangen) (Auf welchen Punkt sollen wir in der Diskussion eingehen?)	zabývat se
AB11a	die Industrie , -en die Ordnung (Singular) die Qualität (Singular) die Wirtschaft (Singular)	průmysl pořádek kvalita ekonomika
12a	<u>a</u> bschließend <u>a</u> ltmodisch das Ball <u>k</u> leid, -er beleidigt der Handkuss, -küsse die Kaiserzeit (Singular) kriegen der Opernball, -bälle die Prinz <u>e</u> ssin, -nen der Quat<u>s</u>ch (Singular) schließ <u>l</u> ich der Ski, -er das Skifahren (Singular) die Zusammenfassung, -en	nakonec staromódní plesové šaty uražen polibek na ruku císařství dostat ples v opeře princezna blbost nakonec lyže lyžování shrnutí
12b	der Blog <u>g</u> er, -	blogger
13	die <u>E</u> igenschaft, -en	vlastnost